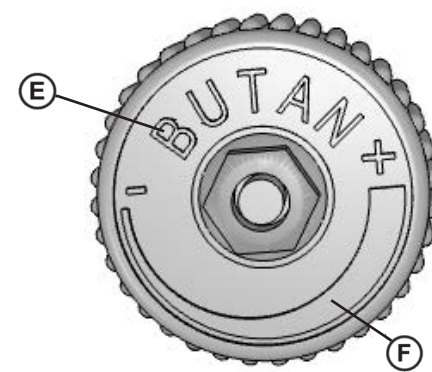
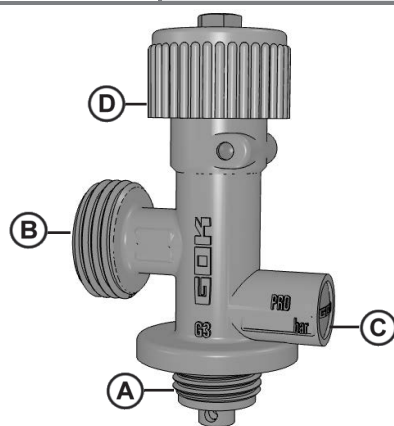


1	DE Montage- und Bedienungsanleitung	EN Assembly and operating instructions	FR Instructions de montage et d'utilisation	NL Montage- en gebruiksaanwijzing	IT Istruzioni di montaggio e d'utilizzo	SV Monterings- och bruksanvisning
	Gasflaschenventil Typ CGV für Butan-Flaschen	Gas cylinder valve type CGV for butane cylinders	Robinet de type CGV pour bouteille de gaz butane	Gasflesventiel type CGV voor flessen butaan	Valvola tipo CGV per bombole di butano	Gasflaskeventil av typen CGV för butanflaskor



<p>A) Eingangsanschluss an Gasflasche B) Ausgangsanschluss C) Sicherheitsventil mit blauer Kunststoffkappe D) Handrad E) Beschriftung Gasart BUTAN F) Pfeilrichtung AUF „+“ bzw. ZU „-“</p>	<p>A) Inlet connector on the gas cylinder B) Outlet connector C) Safety valve with blue plastic cap D) Handwheel E) Inscription gas type BUTANE F) Arrow direction OPEN "+ " or CLOSED "- "</p>	<p>A) Raccord d'entrée à raccorder sur la bouteille de gaz B) Raccord de sortie C) Soupape de sécurité avec capuchon plastique bleu D) Molette E) Inscription type de gaz BUTANE F) Sens OUVERT « + » ou FERMÉ « - »</p>	<p>A) Ingangaansluiting gasfles B) Aansluiting uitgang C) Veiligheidsventiel met blauwe kunststof kap D) Handwiel E) Opdruk gassoort BUTAAN F) Draairichting OPEN "+ " en DICHT "- "</p>	<p>A) Attacco d'entrata su bombola del gas B) Attacco di uscita C) Valvola di sicurezza con cappuccio blu in plastica D) Volantino E) Dicitura tipo di gas BUTANO F) Direzione della freccia: APERTURA "+ " o CHIUSURA "- "</p>	<p>A) Inloppsanslutning på gasflaska B) Utloppsanslutning C) Säkerhetsventil med blå plasthätta D) Ratt E) Text gastyp BUTAN F) Pilriktning ÖPPEN "+ " och STÄNGD "- "</p>
---	---	--	--	---	--

ZU DIESER ANLEITUNG	ABOUT THESE INSTRUCTIONS	À PROPOS DE CETTE NOTICE	OVER DEZE HANDLEIDING	NOTA SULLE PRESENTI ISTRUZIONI	OM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN
----------------------------	---------------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------------------------	------------------------------------

<p>• Diese Anleitung ist ein Teil des Produktes. • Für den bestimmungsgemäßen Betrieb und zur Einhaltung der Gewährleistung ist diese Anleitung zu beachten und dem Betreiber auszuhändigen. • Während der gesamten Benutzung aufbewahren. • Zusätzlich zu dieser Anleitung sind die nationalen Vorschriften, Gesetze und Installationsrichtlinien zu beachten.</p>	<p>• These instructions are part of the product. • These instructions must be observed and handed over to the operator to ensure that the component operates as intended and to comply with the warranty terms. • Keep them in a safe place while you are using the product. • In addition to this manual, respect the national regulations, laws and installation guidelines.</p>	<p>• La présente notice fait partie intégrante du produit. • Cette notice doit être observée et remise à l'exploitant en vue d'une exploitation conforme et pour respecter les conditions de garantie. • Elle doit être conservée pendant toute la durée d'utilisation. • En plus de cette notice, respectez les règlements, lois et directives d'installations nationaux.</p>	<p>• Deze handleiding maakt deel uit van het product. • Om het apparaat volgens de voorschriften te kunnen gebruiken en in verband met de garantie moet deze handleiding in acht worden genomen en aan de gebruiker worden overhandigd. • Deze handleiding moet tijdens de gehele gebruiksduur door de gebruiker worden bewaard. • Neem naast deze handleiding ook de nationale voorschriften, wetten en installatierichtlijnen in acht.</p>	<p>• Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. • Per garantire un funzionamento conforme alla destinazione d'uso e per non compromettere la validità della garanzia, è necessario attenersi alle presenti istruzioni e consegnare all'operatore. • Conservare per tutto il periodo di utilizzo. • Oltre alle presenti istruzioni, si devono osservare le disposizioni, le leggi e le direttive di installazione valide nel Paese di utilizzo.</p>	<p>• Den här bruksanvisningen utgör en del av produkten. • Följ den här bruksanvisningen för att få avsedd drift och lämna den till näringsidkaren för att den lagstadgade garantin ska gälla. • Förvara den under enhetens hela användningstid. • Beakta inte bara den här bruksanvisningen utan även de nationella föreskrifterna, lagarna och installationsriktlinjerna.</p>
---	--	--	--	---	---

! SICHERHEITSHINWEISE	SAFETY ADVICE	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN	AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	SÄKERHETSRELATERADE ANVISNINGAR
------------------------------	----------------------	------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	--

<p>Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist uns sehr wichtig. Wir haben viele wichtige Sicherheitshinweise in dieser Montage- und Bedienungsanleitung zur Verfügung gestellt. → Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise sowie Hinweise.</p>	<p>Your safety and the safety of others are very important. We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. → Always read and obey all safety messages.</p>	<p>Nous attachons une importance cruciale à votre sécurité et à celle d'autrui. Aussi avons-nous mis à votre disposition, dans cette notice de montage et d'utilisation, un grand nombre de consignes de sécurité des plus utiles. → Veuillez lire et observer toutes les consignes de sécurité ainsi que les avis.</p>	<p>Wij hechten veel waarde aan uw veiligheid en die van anderen. Daarom hebben we in deze montage- en gebruiksaanwijzing veel belangrijke veiligheidsvoorschriften opgenomen. → Wij verzoeken u alle veiligheidsvoorschriften en overige instructies te lezen en op te volgen.</p>	<p>Attribuiamo grande importanza alla sicurezza vostra e di chi vi circonda. Per questo, nelle presenti istruzioni di montaggio e di utilizzo abbiamo raccolto tante importanti avvertenze per la sicurezza. → Vi invitiamo a leggere e osservare tutte le avvertenze e indicazioni fornite.</p>	<p>Din och andras säkerhet är viktig för oss. Vi har angett många viktiga säkerhetsanvisningar i den här monterings- och bruksanvisningen. → Läs och beakta alla säkerhetsanvisningarna och de övriga anvisningarna.</p>
---	---	---	--	--	--

<p>! Dies ist das Warnsymbol. Dieses Symbol warnt vor möglichen Gefahren, die den Tod oder Verletzungen für Sie und andere zur Folge haben können. Alle Sicherheitshinweise folgen dem Warnsymbol, auf dieses folgt entweder das Wort "GEFAHR", "WARNUNG" oder "VORSICHT". Diese Worte bedeuten:</p>	<p>! This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others. All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER", "WARNING" or "CAUTION". These words mean:</p>	<p>! Voici le symbole de mise en garde. Il vous avertit des dangers éventuels susceptibles d'entraîner la mort – la vôtre ou celle d'autrui. Toutes les consignes de sécurité sont précédées de ce symbole de mise en garde, lui-même accompagné des mots « DANGER », « AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION ». Voici la signification de ces termes :</p>	<p>! Dit is het waarschuwingssymbool. Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren die zowel voor u als voor anderen de dood of verwondingen tot gevolg kunnen hebben. Alle veiligheidsvoorschriften worden aangegeven met een waarschuwingssymbool, gevolgd door het woord "GEVAAR", "WAARSCHUWING" of "VOORZICHTIG". Deze woorden betekenen:</p>	<p>! Questo è un simbolo di avvertenza. Richiama la vostra attenzione su potenziali pericoli che possono provocare morte o lesioni all'utilizzatore e ad altre persone. Tutte le avvertenze per la sicurezza sono precedute dal simbolo di avvertenza e quindi dal termine "PERICOLO", "AVVERTENZA" o "ATTENZIONE". Detti termini hanno il seguente significato:</p>	<p>! Det här är ett varningssymbolen. Den varnar för eventuella faror som kan leda till döden eller personskador för dig eller andra. Alla säkerhetsanvisningar står efter en varningssymbol. Tillsammans med symbolen står det ett ord, antingen "FARA", "VARNING" eller "OBSERVERA". Orden betyder:</p>
--	---	--	---	--	---

<p>! GEFAHR bezeichnet eine Personengefährdung mit einem hohen Risikograd. → Hat Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.</p>	<p>! DANGER describes a personal hazard with a high degree of risk. → May result in death or serious injury.</p>	<p>! DANGER signale un danger pour une personne comportant un niveau de risque élevé. → Peut entraîner la mort ou une blessure grave.</p>	<p>! GEVAAR wijst op gevaar voor personen met een hoog risico. → Heeft de dood of zware verwondingen tot gevolg.</p>	<p>! PERICOLO indica un pericolo per le persone con un grado di rischio elevato. → Può comportare conseguenze fatali o lesioni gravi.</p>	<p>! FARA Betecknar en risk för personskada med en hög grad av risk. → Leder till döden eller en svår personskada.</p>
---	---	--	---	--	---

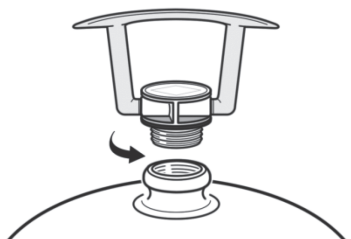
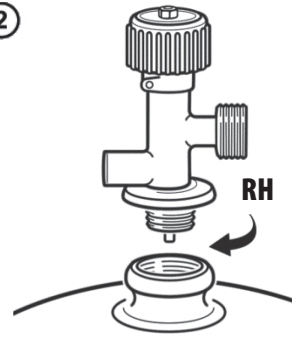
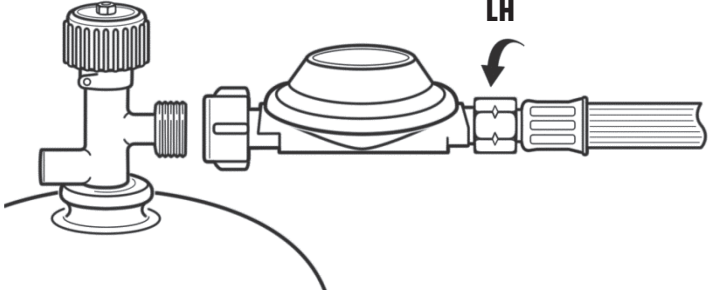
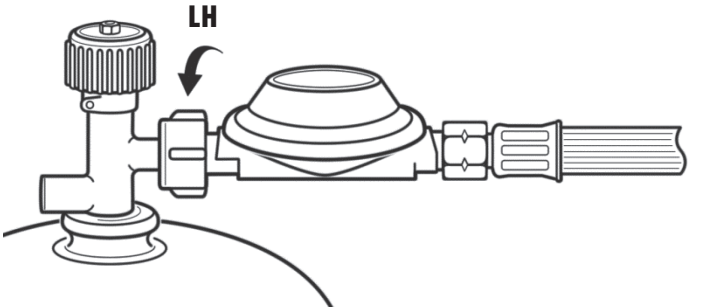




<p>! WARNUNG bezeichnet eine Personengefährdung mit einem mittleren Risikograd. → Hat Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.</p>	<p>! WARNING describes a personal hazard with a medium degree of risk. → May result in death or serious injury.</p>	<p>! AVERTISSEMENT signale un danger pour une personne comportant un niveau de risque élevé. → Peut entraîner la mort ou une blessure grave.</p>	<p>! WAARSCHUWING wijst op gevaar voor personen met een gemiddeld risico. → Heeft de dood of zware verwondingen tot gevolg.</p>	<p>! AVVERTENZA indica un pericolo per le persone con un grado di rischio medio. → Può comportare conseguenze fatali o lesioni gravi.</p>	<p>! VARNING Betecknar en risk för personskada med en medelhög grad av risk. → Leder till döden eller en svår personskada.</p>
--	--	---	--	--	---

<p>! VORSICHT bezeichnet eine Personengefährdung mit einem niedrigen Risikograd. → Hat eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge.</p>	<p>! CAUTION describes a personal hazard with a low degree of risk. → May result in minor or moderate injury.</p>	<p>! ATTENTION signale un danger pour une personne comportant un niveau de risque faible. → Peut entraîner une blessure légère à moyenne.</p>	<p>! VOORZICHTIG wijst op gevaar voor personen met een laag risico. → Heeft lichte of matige verwondingen tot gevolg.</p>	<p>! ATTENZIONE indica un pericolo per le persone con un grado di rischio esiguo. → Può comportare una lesione di entità lieve o media.</p>	<p>! OBSERVERA Betecknar en risk för personskada med en låg grad av risk. → Leder till en liten eller måttlig personskada.</p>
---	--	--	--	--	---

<p>HINWEIS bezeichnet einen Sachschaden. → Hat eine Beeinflussung auf den laufenden Betrieb.</p>	<p>NOTICE describes material damage. → Has an effect on ongoing operation.</p>	<p>AVIS signale un dommage matériel. → A une influence sur l'exploitation.</p>	<p>LET OP wijst op mogelijke materiële schade. → Heeft invloed op goed functioneren het gassysteem.</p>	<p>AVVISO indica un danno materiale. → Influisce sul funzionamento dell'impianto.</p>	<p>OBS! Betecknar en sakskada. → Har en påverkan på driften.</p>
---	---	---	--	--	---

<p>! GEFAHR Ausströmendes Flüssiggas ist hoch entzündlich! Kann zu Explosionen führen. Schwere Verbrennungen bei direktem Hautkontakt. • Verbindungen regelmäßig auf Dichtheit prüfen! • Bei Gasgeruch und Undichtheit sofortige Außerbetriebnahme der Anlage! • Zündquellen oder elektrische Geräte außer Reichweite halten! • Entsprechende Gesetze und Verordnungen beachten!</p>	<p>! DANGER Leaking LPG is extremely flammable! Can cause explosion. Severe burns with direct contact to skin. • Check connections regularly for leaks! • In case of gas smell or leakage, shut-down the installation immediately! • Keep ignition sources or electric devices out of reach! • Respect applicable laws and regulations!</p>	<p>! DANGER Les fuites de gaz liquéfié sont extrêmement inflammables! Peuvent provoquer une explosion. Brûlures graves en cas de contact direct avec la peau. • Contrôlez les raccords régulièrement pour vérifier l'absence de fuite! • En cas de détection d'une odeur de gaz ou en cas de fuite, mettez immédiatement l'installation hors service! • Éloignez les sources inflammables ou les appareils électriques! • Respectez la législation et les réglementations applicables!</p>	<p>! GEVAAR Vloeibaar gas is bij ontspanning licht ontvlambaar! Kan Explosiegevaar veroorzaken direct contact met de huid tot ernstige brandwonden. • Controleer de verbindingen regelmatig op lekkage! • Stel het apparaat direct buiten bedrijf als u gas ruikt of een lekkage waarneemt! • Houd ontstekingsbronnen en elektrische apparaten op afstand! • Neem de toepasselijke wetten en verordeningen in acht!</p>	<p>! PERICOLO Il GPL che fuoriesce è altamente infiammabile! Pericolo di esplosioni. Gravi ustioni in caso di contatto diretto con la pelle. • Controllare regolarmente la tenuta delle connessioni! • In caso di odore di gas o mancanza di tenuta, spegnere immediatamente l'apparecchio! • Tenere fonti di accensione o apparecchi elettrici lontano dal campo d'azione! • Attenersi alle relative leggi ed ordinanze!</p>	<p>! FARA Utströmmande gas är mycket lättantändlig! Kan leda till explosioner. Svåra brännskador vid direkt hudkontakt. • Kontrollera regelbundet att förbindelserna är täta! • Ta enheten ur drift vid gaslukt eller otäthet! • Håll antändningskällor och elektriska apparater utom räckvidd! • Beakta alla aktuella lagar och förordningar!</p>
--	---	--	---	---	--

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG	INTENDED USE	UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION DU PRODUIT	GEbruik VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN	IMPIEGO CONFORME ALL'USO PREVISTO	AVSEDD ANVÄNDNING
Betriebsmedien	Operating media	Fluide d'exploitation	Bedrijfsmedia	Mezzi operativi	Medier
Butan	Butane	Butane	Butaan	Butano	Butan
Einsatzbereich	Area of application	Domaine d'application	Toepassingsgebied	Campo di applicazione	Användningsområde
<p>• Campingbereich • Caravans • Motorcaravans • Mobilheime • Sportboote</p>	<p>• Camping • Caravans • Motor caravans • Mobile homes • Sports boats</p>	<p>• Camping • Caravans • Camping-cars • Mobil-homes • Bateaux de plaisance</p>	<p>• Camping • Caravans • Campers • Stacaravans • Plezier vaartuigen / boten</p>	<p>• Veicoli ricreazionali • Roulotte • Camper • Case mobili • Imbarcazioni sportive</p>	<p>• Camping • Husvagnar • Husbilar • Mobila hem • Sportbåtar</p>

3	DE	EN	FR	NL	IT	SV
						
	MONTAGEBEISPIEL	ASSEMBLY EXAMPLE	EXEMPLE DE MONTAGE	MONTAGEVOORBEELD	ESEMPIO DI MONTAGGIO	MONTERINGSEXEMPEL
	<ol style="list-style-type: none"> 1 Verschluß von der Butan-Gasflasche entfernen 2 Gasflaschenventil Typ CGV an die Butan-Gasflasche montieren 3 Schlauchleitung mit dem Druckregelgerät verbinden 4 Druckregelgerät an Gasflaschenventil Typ CGV montieren 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Remove the seal from the butane cylinder 2 Attach the gas cylinder valve type CGV to the butane cylinder 3 Connect the hose to the pressure regulator 4 Attach the pressure regulator to the gas cylinder valve type CGV 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Retirer le bouchon de la bouteille de gaz butane 2 Monter le robinet de bouteille de gaz CGV sur la bouteille de gaz butane 3 Assembler le tuyau flexible et le détendeur 4 Monter le détendeur sur le robinet de bouteille de gaz de type CGV 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Verwijder de afsluiter van de gasfles met butaan 2 Monteer het gasflesventiel type CGV op de gasfles met butaan 3 Verbind de slang met de drukregelaar 4 Monteer de drukregelaar aan het gasflesventiel type CGV 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Rimuovere il tappo dalla bombola di butano 2 Montare una valvola tipo CGV sulla bombola di butano 3 Collegare il tubo al regolatore di pressione 4 Montare il regolatore di pressione sulla valvola tipo CGV 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ta bort locket från gasflaskan med butan. 2 Montera ventilen av typen CGV på gasflaskan för butan. 3 Anslut slangledningen till tryckregulatorn. 4 Montera tryckregulatorn på gasflaskventilen av typ CGV.
	⚠️ WARNUNG Explosions-, Brand- und Erstickengefahr durch Undichtheit der Anschlüsse! <ul style="list-style-type: none"> • Kann durch Verdrehen des Produktes zu Gasaustritt führen. • Produkt nach der Montage und beim Nachziehen der Anschlüsse nicht mehr verdrehen! • Nachziehen von Anschlüssen nur in vollständig drucklosem Zustand! 	⚠️ WARNING If connections leak, there is a danger of explosion, fire or suffocation. <ul style="list-style-type: none"> • Gas may escape if the product is turned. • Do not turn the product after it has been installed and the connections have been tightened. • Tighten connections only when they are not pressurised. 	⚠️ AVERTISSEMENT Danger d'explosion, d'incendie et d'asphyxie en cas de raccords non étanches ! La torsion du produit peut entraîner une fuite de gaz. <ul style="list-style-type: none"> • Ne plus tordre le produit après le montage et le serrage des raccords ! • Le serrage des raccords vissés n'est autorisé qu'à l'état complètement hors pression. 	⚠️ WAARSCHUWING Bij ondichte aansluitingen bestaat explosie-, brand- en verstikkingsgevaar! <ul style="list-style-type: none"> • Bij verdraaien van het product kan gas vrijkomen. • Verdraai het product niet meer na montage en bij het opnieuw aandraaien van aansluitingen! • Het opnieuw aandraaien van aansluitingen is alleen in drukloze toestand toegestaan! 	⚠️ AVVERTENZA Pericolo di esplosione, incendio e soffocamento per via di raccordi non a tenuta stagna! <ul style="list-style-type: none"> • In caso di pieghe nel prodotto, possono verificarsi delle fughe di gas. • Non sottoporre il prodotto a piegamento dopo averlo montato e serrato di nuovo! • Un nuovo serraggio dei raccordi è consentito soltanto in totale assenza di pressione! 	⚠️ VARNING Explosions-, brand- och kvävningsrisk vid otäta anslutningar! <ul style="list-style-type: none"> • En vridning av produkten kan leda till gasutsläpp. • Vrid inte produkten mer efter monteringen eller efter åtdragning av anslutningarna! • Dra åt anslutningarna endast i trycklöst tillstånd!
	DICHTHEITSKONTROLLE	LEAK CHECK	CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ	DICHTHEIDSCONTROLE	CONTROLLO DI TENUTA STAGNA	TÄTHETSKONTROLL
	⚠️ WARNUNG Verbrennungs- oder Brandgefahr! Schwere Hautverbrennungen oder Sachschaden. <ul style="list-style-type: none"> • Keine offene Flamme zur Prüfung verwenden! 	⚠️ WARNING Risk of burning or fire! Serious burns to the skin or damage to property. <ul style="list-style-type: none"> • Do not use an open flame to check for leaks! 	⚠️ AVERTISSEMENT Risque de brûlures ou d'incendie ! Brûlures cutanées graves ou dommages matériels. <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser de flamme vive pour réaliser le contrôle ! 	⚠️ WAARSCHUWING Verbrandings- of brandgevaar! Kan zware brandwonden of materiële schade veroorzaken. <ul style="list-style-type: none"> • Gebruik geen open vlammen voor de controle! 	⚠️ AVVERTENZA Pericolo di ustione o incendio! Ustioni o danni materiali di grave entità. <ul style="list-style-type: none"> • Per il controllo, non utilizzare fiamme libere! 	⚠️ VARNING Risk för brännskada eller brand! Följderna kan bli brännskador eller saksador. <ul style="list-style-type: none"> • Använd inte öppen eld under kontrollen!
 	Vor Inbetriebnahme sind die Anschlüsse des Produktes auf Dichtheit zu prüfen. <ul style="list-style-type: none"> • Alle Absperrarmaturen der angeschlossenen Verbraucher schließen. • Gasflaschenventil langsam öffnen. • Ist eine Sicherheitseinrichtung (z.B. SBS, EFV) zu dem angeschlossenen Verbraucher zwischengeschaltet, ist diese bei der Dichtheitsprüfung zu öffnen. • Alle Anschlüsse mit schaumbildenden Mitteln nach EN 14291 (z. B. Lecksuchspray, Bestell-Nr. 02 601 00) einsprühen. • Dichtheit prüfen, indem auf Blasenbildung des schaumbildenden Mittels geachtet wird. 	Before start-up, check the product connections for leaks. <ul style="list-style-type: none"> • Close all shut-off fittings on the devices that are connected. • Slowly open the gas cylinder valve. • If a safety device (e.g. EFV) is connected between the gas cylinder and the connected device, this must be opened for the leak test. • Spray all connections with a foam producing substance according to EN 14291 (e.g. leak detector spray, Part no. 02 601 00). • Bubbles will form in the foam producing substance if there are any leaks. 	Contrôler l'étanchéité des raccords du produit avant la mise en service. <ul style="list-style-type: none"> • Fermer tous les dispositifs de coupure des consommateurs raccordés. • Ouvrir lentement la vanne du robinet des bouteilles de gaz. • Si un dispositif de sécurité (p. ex. dispositif de déclenchement, vanne d'EFV) est monté en amont du consommateur raccordé, il faut l'ouvrir lors du contrôle d'étanchéité. • Vaporiser tous les raccords avec des produits moussants selon EN 14291 (p. ex. spray détecteur de fuite, code d'article 02 601 00). • Contrôler l'étanchéité en examinant la formation de bulles dans le produit moussant. 	Controleer de aansluitingen van het product voor in gebruiksnamen op dichtheid / lekkage. <ul style="list-style-type: none"> • Sluit alle afsluitarmaturen van de aangesloten gebruikers. • Draai de aftapklep of het ventiel van de gasfles langzaam open. • Als er een beveiligingsinrichting (bijv. SBS, EFV) tussen de gasfles en de aangesloten gebruiker is aangebracht, dan moet deze bij de dichtheidscontrole geopend worden. • Smit alle aansluitingen in met een schuimvormend middel conform EN 14291 (bijv. lekzoekspray, bestelnr. 02 601 00). • Controleer op dichtheid door te letten op bellen die ontstaan in het schuimvormend middel. 	Prima della messa in servizio, verificare la tenuta stagna dei raccordi del prodotto. <ul style="list-style-type: none"> • Chiudere tutte le valvole di intercettazione dell'apparecchio a gas. • Aprire lentamente la valvola della bombola del gas. • Se l'utenza è collegata a un congegno di sicurezza (p.e. dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile (SBS), regolatore di portata (EVS)), aprire detto congegno durante il controllo di tenuta stagna. • Applicare a spruzzo prodotti schiumogeni secondo EN 14291 (p.e. spray rilevatore di fughe di gas, n. d'ordine. 02 601 00) su tutti i raccordi. • Verificare la tenuta stagna facendo attenzione all'eventuale formazione di bolle nel prodotto schiumogeno. 	Kontrollera tätheten på anslutningarna till produkten inför idrifttagandet. <ul style="list-style-type: none"> • Stäng alla avstängningsarmaturer på de anslutna förbrukarna. • Öppna gasflaskventilen långsamt. • Sitter det en säkerhetsanordning (till exempel SBS, EFV) mellan gasflaskan och den anslutna förbrukaren, ska den öppnas vid täthetskontrollen. • Spreja in alla anslutningar med skumbildande medel enligt EN 14291 (exempelvis läckagesökningssprej, beställningsnummer 02 601 00). • Kontrollera tätheten genom att undersöka om det bildas bubbler i det skumbildande medlet.
	HINWEIS Ammoniak, das in einigen Seifen und Reinigungsmitteln enthalten ist, greift Messingarmaturen an.	NOTICE Ammonia, which is present in some soaps and cleaning products, is aggressive to the brass fittings.	AVIS Certains savons et nettoyeurs contiennent de l'ammoniaque qui attaque les robinetteries en laiton.	LET OP Ammoniak, dat in sommige soorten zeep en reinigingsmiddelen zit, tast messing kranen aan.	AVVISO L'ammoniaca contenuta in alcuni saponi e detersivi intacca i rubinetti di ottone.	OBS! Ammoniak, som ingår i vissa tvålar och rengöringsmedel, angriper mässingsarmaturer.
	HINWEIS Bilden sich weitere Blasen, müssen die Anschlüsse nachgezogen werden (siehe MONTAGE). Falls sich die Undichtheiten nicht beseitigen lassen, darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden und muss ausgetauscht werden.	NOTICE If more bubbles form, tighten the connections (see ASSEMBLY). If the leaks cannot be repaired, the product must not be used and must be replaced.	AVIS Si des bulles supplémentaires se forment, resserrer les raccords (voir MONTAGE). S'il n'est pas possible d'éliminer les pertes d'étanchéité, le produit ne peut pas être mis en service et doit être remplacé.	LET OP Als er zich meer bellen luchtellen, moeten de aansluitingen nagekeken worden (zie MONTAGE). Als de lekkages niet gedicht kunnen worden, mag het product niet in bedrijf genomen worden en moet het vervangen worden.	AVVISO Se si formano altre bolle, occorre serrare di nuovo i raccordi (vedi sezione MONTAGGIO). Se le annermeticità persistono, mettere fuori servizio e sostituire il prodotto.	OBS! Bildas det fler bubbler, måste anslutningarna dras åt (se MONTERING). Går det inte att åtgärda otätheterna, får produkten inte tas i drift utan måste bytas ut.
	INBETRIEBNAHME	START-UP	MISE EN SERVICE	INBEDRIJFSTELLING	MESSA IN FUNZIONE	IDRIFTTAGANDE
	Das Produkt ist nach Montage und erfolgreicher DICHTHEITSKONTROLLE sofort betriebsbereit.	After the product has been assembled and the LEAK CHECK has been carried out successfully, it is immediately ready for operation.	Après le montage et un CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ satisfaisant, le produit est immédiatement prêt à la mise en service.	Het product kan na montage en DICHTHEIDSCONTROLE direct in gebruik worden genomen.	Dopo l'installazione e l'esecuzione del CONTROLLO DI TENUTA, il prodotto è subito pronto per funzionare.	Efter monteringen och TÄTHETSKONTROLLEN är produkten klar att användas.
	Inbetriebnahme durch langsames Öffnen der Gaszufuhr bei geschlossener Absperrarmatur des angeschlossenen Verbrauchers. Montage- und Bedienungsanleitung des angeschlossenen Verbrauchers beachten!	Start up the system by slowly opening the cylinder valve with the shut-off fitting to the consuming appliance closed. Observe the operating instructions for the consuming appliance!	Ouvrir lentement le robinet de la bouteille avec dispositifs de coupure fermés sur le dispositif de consommation pour la mise en service. Respecter les prescriptions de la notice d'utilisation du consommateur raccordé !	De inbedrijfstelling gebeurt door het flessenventiel langzaam te openen bij gesloten afsluitarmaturen van de verbruiksinstallatie. Neem de gebruiksaanwijzing van de verbruiksinstallatie in acht!	Attivazione mediante lenta apertura dell'alimentazione gas. Durante questa operazione, la valvola di intercettazione dell'apparecchio deve essere chiusa. Attenersi alle istruzioni di montaggio e di utilizzo dell'apparecchio di consumo!	Idrifttagande sker genom att öppna flaskventilen långsamt, medan avstängningsarmaturen på förbrukaren är stängd. Beakta bruksanvisningen till förbrukaren.
	KENNZEICHNUNG	IDENTIFICATION	MARQUAGE	MARKERING	CONTRASSEGNO	MÄRKNING
	Bedeutung der Kennzeichnung auf dem Gasflaschenventil Typ CGV	Meaning of the marking on the gas cylinder valve type CGV	Signification du marquage du robinet pour bouteille de gaz de type CGV	Betekenis van de opdruk op het gasflesventiel type CGV	Significato delle abbreviazioni sulla valvola tipo CGV	Märkningens betydelse på gasflaskventilen av typ CGV
PRD	Kurzbezeichnung für das eingebaute Sicherheitsventil	Abbreviation for the installed safety valve	Abréviation désignant la soupape de sécurité intégrée	Korte benaming van het ingebouwde veiligheidsventiel	Abbreviazione della valvola di sicurezza installata	Förkortning för den monterade säkerhetsventilen
GOK	GOK Herstellerzeichen	GOK manufacturer's sign	Marque du fabricant GOK	Logo van de fabrikant	Marchio del produttore GOK	Tillverkaren GOK:s märke
G.3	Bezeichnung des Anschlusses an der Gasflasche	Description of the connection on the cylinder	Désignation du raccord avec bouteille de gaz	Aanduiding van de aansluiting aan de gasfles	Denominazione dell'attacco sulla bombola del gas	Beteckningen för gasflaskans anslutning
07.20	Monat und Jahr der Herstellung	Month and year of manufacture	Mois et année de fabrication	Maand en jaar van productie	Mese e anno di fabbricazione	Månad och dag för tillverkningen
13,8 bar	Nenneinstelldruck des Sicherheitsventiles	Nominal set pressure of the safety valve	Pression nominale de réglage de la soupape de sécurité	Nominale insteldruk van het veiligheidsventiel	Pressione di regolazione nominale della valvola di sicurezza	Säkerhetsventilens nominella tryck
CGV	Typbezeichnung Camping-Gasflaschen-Ventil	Type description Camping Gas cylinder Valve	Désignation de type correspondant à l'allemand Camping-Gasflaschen-Ventil (robinet pour bouteille de gaz de camping)	Typeaanduiding Camping-Gasfles-Ventiel	Denominazione del tipo Camping-Gasflaschen-Ventil / valvola per bombole del gas da campeggio	Typbeteckningen för Camping-Gasflaschen-Ventil (gasflaskventil för camping)
0,25 m ³ /min	Durchflussrate des Sicherheitsventils, in Kubikmeter Luft je Minute	Flow rate of the safety valve, in cubic metres of air per minute	Débit de la soupape de sécurité exprimé en mètres cubes d'air par minute	Doorstroom snelheid van het veiligheidsventiel, in kubieke meter lucht per minuut	Portata della valvola di sicurezza, in metri cubi di aria al minuto	Säkerhetsventilens flöde i kubikmeter luft per minut

